



TEL.: 829-2367

JEAN-PAUL LALIBERTÉ
PHARMACIST

4 BRIDGE STREET, ORMSTOWN, QUE.
"Les Galeries d'Ormslow"
OPEN 7 DAYS A WEEK

THE GLEANER

130th YEAR

Huntingdon, Que. Wednesday, August 10, 1994 • 14 pages

52 cents

PLUS TAXES



FOUNDED IN 1863

TEL.: 264-5364

ESCORT SPORT '94 6495⁰⁰
Brand new
Sun roof included
G.S.T., P.S.T., transport, stock 4143
264-5356

FORD
MERCURY

Trépanier
HUNTINGDON



Prickly prizewinner

One of the three "Best of Show" ribbons awarded at the annual Walshaven Flower Show went to this imposing cactus, exhibited by Rev. Gabor and Helen Nitsch of Ormslow.

(Photo: V.F.)

Electrocution in Franklin; six hurt in road mishaps

A Franklin man was electrocuted Monday when a tree branch he was cutting fell on Hydro power lines carrying 17,400 volts.

Joseph Faille, 69, of 1733 Rte. 202 was declared dead on arrival at the Barrie Memorial Hospital by Dr. K. Brissette and district coroner, Dr. G.B. Thompson.

The Huntingdon Sûreté du Québec

also called the Franklin Fire Department to the scene of the mid-morning accident.

Accidents

Six area residents were injured in car accidents over the weekend, Ste-Martine Sûreté du Québec officers reported.

Tom Donaldson, 26, of St-

See **POLICE** page 4

Franklin seeks assistance for recent tornado losses

Franklin Council has asked for financial aid for victims of the July 30 tornado which dismantled buildings, uprooted and destroyed apple trees and ripped off a pig-barn roof.

Beauharnois-Huntingdon MNA André Chenail was asked for assistance, and the Quebec Ministry of Agriculture was advised of crop damage, Franklin

secretary-treasurer Nancy Westerman reported.

The UPA will again be renting office space in the Town Hall to run its temporary manpower program during late August through September to assist apple growers and perspective workers.

Franklin's financial cost-share of

See **STORM** page 2

Hinchinbrooke eyes Tremus as last deadline comes, goes

Yesterday (Tuesday) was the extended deadline for Tremus Industries to clean up piles of household refuse from its Athelstan and Gowan Rd. sites.

Until a Superior Court judge renders a decision, business operations at Tremus are effectively shut down, Hinchinbrooke secretary-treasurer Kevin Neal told The Gleaner this week.

The restraining order issued July 14 gave Tremus until July 30 to remove the refuse and stop bringing in and storing any more waste materials.

As of July 30, about 70 per cent of the refuse had been cleared away at the Athelstan collection site (the old butter factory) and nothing had been cleaned on the Gowan site. The municipality

See **TREMUS** page 2



Contract signed

It's official: the Town and Huntingdon and its 11 unionized employees have a new contract stipulating a 20 cent-per-hour annual wage increase over three years. Signing the agreement on Tuesday Aug. 2 at the Town Hall were (left to right) municipal secretary-treasurer Hélène Boudreau, Huntingdon mayor Gerald Brisebois, town councillor Georges Lazure, and local union president Daniel Hart. Absent for the photo were union rep Roméo Breton and Marie-Christine Simoneau of the Montreal CSN office.

(Photo: J.T.)

Old Home Week ready to roll

Hemmingford C of C production opens Saturday

by Florence Ellerton
Hemmingford Correspondent

The Hemmingford area is remarkable in the Valley for many things, not least the creativity of many of its residents and their ability to come up with an ever-changing but always pleasing mix of activities for the annual Old Home Week.

This year, Old Home Week runs from next Saturday (Aug. 13) to Sunday Aug. 20, featuring many of the

traditional community events and sales which have been held ever since the event began some about two decades ago as the Hemmingford Apple Festival.

New this year will be an evening of musical theatre on Wednesday Aug. 17, featuring the local talents of the Shoestring Theatre.

And, just for laughs, the Thursday night Rock Dance will have interludes of the newest craze in participatory entertainment: "Sumo wrestling"

featuring volunteers who don inflated suits, turning themselves into human bumper cars in an effort to butt their opponent from the ring.

"This is going to provide lots of laughs," organizing committee member Gaetan Fortin told The Gleaner this week.

Some highlights

Getting back to a more serious note, the week will begin with Saturday's Field Day and Fund-raiser sponsored

See **H'FORD** page 5

Major candidates off, running in riding's 31 municipalities

Enumerators started listing voters Monday

Valerie Furcall
THE GLEANER

As enumerators moved from door to door early this week, the three major candidates in Beauharnois-Huntingdon riding began their self-promotion drives which will culminate on election day September 12.

Liberal incumbent André Chenail officially launched his campaign last Friday night before some 200 supporters in St-Chrysostome. High-profile guests included Quebec Transport Minister Norman Cherry, Manpower Minister Serge Marcell, former National Assembly Deputy Speaker Jean-Pierre Belisle, former Beauharnois-Salaberry Conservative MP Jean-Guy Hudon, and mayors from the riding's 31 municipalities.

Parti Québécois candidate Jean-Marie Latreille, making his second attempt to win the riding, pulled out all the stops Saturday when PQ riding presidents and candidates in the 18 Montérégie ridings met at St-Anicet to plan election strategies. PQ leader Jacques Parizeau is expected to visit the riding later this month.

Independent candidate Mario Fortin has been busy recruiting campaign organizers throughout the riding. Fortin says he will concentrate on "direct contact with constituents", and will be appealing to the "frustrated Liberal voters".

Quebec electoral laws forbid any candidates from advertising before August 13, and candidates have until August 27 to register.

Liberal

With a second mandate, Chenail says he can continue the job of building the riding that began five years ago. He gives credit to those in the riding

See **VOTE** page 2

Howick holds weekend fête under canvas

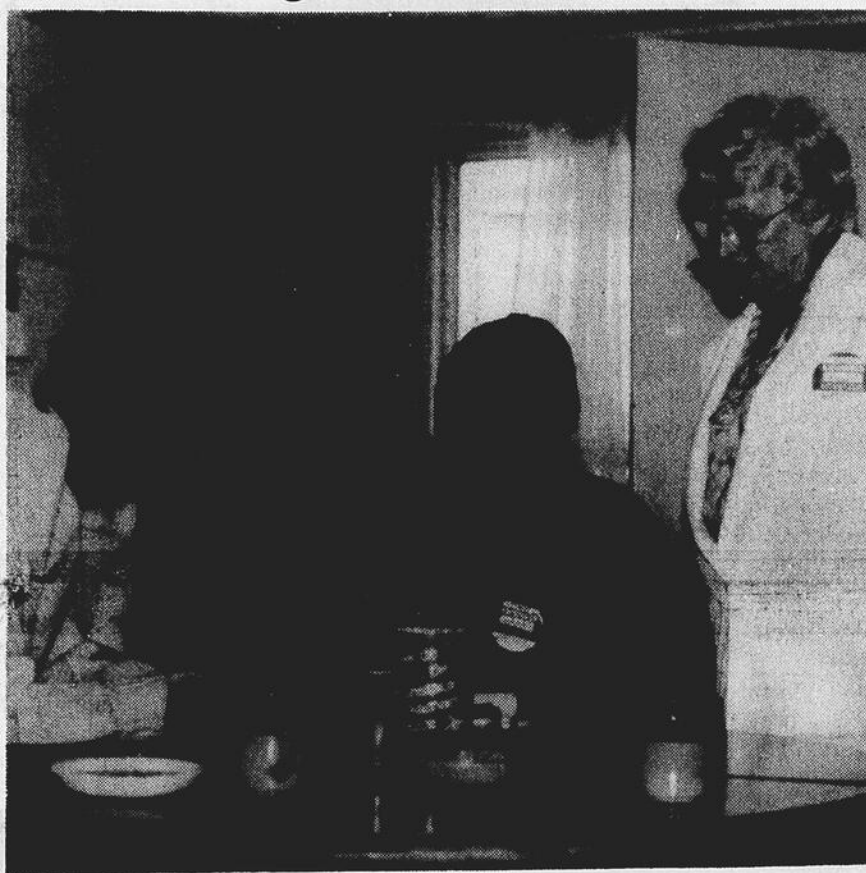
Bingo, a barbecued-pork supper, karaoke, magic shows, clowns, square-dancing and musical entertainment were popular attractions at Howick's summer festival held August 5-7. The events were well-attended, with about 200 diners polishing off the roasted pigs, organizers said.

Participants were made comfortable under a huge tent erected in the Métro store parking lot, courtesy of owners Normand Thibeault and Sylvain Poirier, who have recently joined Howick's winter recreation group, CIRA.

The Comité d'installations de la Rivière des Anglais will use the proceeds of the festival to organize winter activities again next year. A skating rink, ice slide and cleared paths are maintained for the season by the volunteer committee, also comprised of founding members Howick councillors Bill Casement and Robert Doré, Trés-St-Sacrement secretary-treasurer Suzanne Côté, John Paquette and Normand Bourcier.

Howick gave permission for the

See **HOWICK** page 4



Counting the voters

Bright and early Monday morning, enumerators Norman Picard (centre) and Marcelle Théoret (right) were knocking on doors on Bouchette St. in Huntingdon, gathering voter information for the September 12 provincial election. The resident shown at left said she will be moving to Valleyfield before the polling date, and so will be unable to vote in Huntingdon Polling Division 9.

(Photo: J.T.)

International river forum planned for September 27

The Chateauguay River watershed covers some 2522 square kilometers, of which 40 per cent is in the state of New York. In order to maintain and improve the quality of water and protect the bio-region, the Chateauguay Watershed Management Agency, known by its French acronym SCABRIC, has announced Tuesday, Sept. 27 as the date of its second annual international conference on the regional environment.

The one-day event is expected to attract 120 participants from upper New York State and Quebec to the Battle-of-the-Chateauguay historical site operated by Parks Canada and located in the heart of the region between Ormslow and Howick on the Chateauguay River.

The conference is expected to bring

together mayors and municipal councillors, teachers, farmers, members of local environmental groups, bureaucrats from the Quebec Ministries of Environment and Agriculture, the New York State Department of Environmental Conservation, Parks Canada, academics from the University of Ottawa, the University of Montreal, the Montreal Botanical Gardens as well as the public at large.

The objectives for the event are:

1. to improve communication across the border among those concerned with the regional environment;
2. to identify similarities among elements of the regional environment on both sides of the border, including

See **RIVER** page 2

Huntingdon applies for aid for \$1,500,000 rec centre

Judith Taylor
THE GLEANER

Huntingdon has made the first step to try for government financial aid to build a new community centre and library to serve the town and the surrounding area.

At its August 1 meeting, the Town Council decided to make a separate request for the project under the current infrastructure program involving federal, provincial and municipal levels

of government. Its estimated cost of \$1,500,000 could then be shared equally among the three governments.

In addition, Huntingdon has asked for special attention under a section of the program allocating a total of \$50 million to municipalities with low valuation rolls. If money is granted under this section, it would probably be divided among the three contributing governments.

This first application, if it receives

See **GRANTS** page 2

Inside

Walshaven Flower Show	Page 3
Huntingdon Fair 4-H results	Page 3
Garden column	Page 5
Letters to the Editor	Page 4
Community news	Pages 6, 8

Civic Centre Pool Day set for Sunday

As summer days begin to carry some hint of approaching fall, another successful season of activities at the Huntingdon Civic Centre Pool is starting to wind down.

But one big event is set for next Sunday, Aug. 14—the second annual Family Day which this year will honor the United Nations' Year of the Family.

Last year's Family Day marked the Civic Centre's 25th anniversary, and organizers hope that its great turnout will be matched this year.

Activities planned for Sunday include street hockey, basketball and tennis tournaments as well as an assortment of park and pool games. All you need is a lunch to come and enjoy the day.

The schedule:

- 1-2 p.m.: Tennis Tournament and Street Hockey;
- 2-2:30 p.m.: Basketball tournament;
- 2:30-4 p.m.: Park and Pool Games;
- 4-5 p.m.: Free Swim, followed by supper hour;
- 6:30-9:30 p.m.: Free Swim.

Reminder

As the tennis court locks are being changed to combination locks, which

See **POOL** page 2



Anybody home?

Enumerators were knocking on residents' doors this week, while cats are always checking out who's living where. Spice, owned by Shewchuk family of Herdman, simply had to know more about the occupancy status of these bird houses. If anyone was home last week, they weren't available for comment (or for dinner), so Spice soon went off on other pressing cat business.

(Photo: V.F.)

This and That in Town

THIS WEEK — the newest — the 27th annual — issue of the Chateaugay Valley Historical Society's *Journal* landed on our desk, courtesy of Huntingdon's Bob McGee. And a fine-looking publication it is, with its cover featuring a painting of the Huntingdon Chateau by local watercolorist David R.W. Jones. English-language articles, complete with maps and illustrations, include "The Founding of the Huntingdon Chateau", "Recollections of Huntingdon's Earlier Days", "The Women's Institute in the Chateaugay Valley", "The Duns of St-Etienne", "Music in the Valley", "The Coming of the Steam Ferry", and "Historic Churches: Lacolle-Roxham-Hemmingford-Sherrington". Lots of great reading, available at Parent's Store in Huntingdon, or through Rolie Greenbank, Bob McGee, or any CVHS member.

LABOR DAY — will be here before we know it, but one event once associated with that holiday will be here even sooner. The annual Parade and Field Day put on by the Athelstan Community Sports Association has moved to a new date this year: Saturday Aug. 20. Starting at 9:30 a.m. the traditional schedule will be followed, with the parade of floats, clowns and decorated bicycles followed by games, races and softball games for youngsters. Extra attractions will be a soccer tourney and a three-on-three basketball tournament. For information on times, etc. see ad elsewhere.

THIS WEDNESDAY — Aug. 10 will see the Chateaugay Valley Antique Association meet at the Rennie's Museum site to plan for their big two-day show, coming up August 27 and 28. Members and all interested people are welcome to attend the 8 p.m. meeting.

IT'S A NO-NO — we're talking about a typographical problem here which saw the phrase "no notations" turn into "notations" in last week's item about the Home-made Beer and Wine Contest at next week's Hemmingford Old Home Week. The gist of the matter is that "NO notations regarding age and ingredients of contents are allowed". Our apologies to Margot Brom who sent in the original item and caught our mistake.

HALLERTON SCHOOL — near Hemmingford will be the site of Monday morning sessions for local crafters, says Susan Heller of the Roxham Road. Each week will see one particular craft in the spotlight. Experts can bring a current project and interested people can watch them in action. Upcoming Mondays will highlight General Crafts (August 15); Spinning (August 22); and Quilting (August 29). The school, which is being restored by Heritage Hemmingford, is located at the corner of Bogton Rd. and Rte. 202. For information call Beryl Tuvim (247-2686) or (on weekends) Phyllis Kowal (247-2629).

Grants . . . from page 1

if it receives favorable attention in Ottawa and Quebec, will be followed up by approaches to neighboring municipalities which might be co-users of both the community centre and the library. Thus the municipal share of the cost could be divided among the participating municipalities on a *per capita* basis, a municipal source told The Gleaner.

Other business

A proposed by-law modification would see the maximum width for a driveway increased to 30 per cent of the frontage. This would accommodate a request from A. Trépanier, who drives a specially-equipped van for the handicapped transport service *Sur les routes*.

A public notice of a voters' register on a proposal to modify the zoning by-law to give an acquired right to businesspeople to operate the same type of business on their property, rather than the identical company, will appear.

The Valleyfield MRC's economic development group has a special mandate to help self-employed people start their own businesses. The mandate extends over the MRC du Haut-St-Laurent as well, as the group will be allowed to rent space in the Huntingdon Town Hall to allow twice-weekly sessions with interested people in this area. Watch for public notices with more information.

A total of \$60,000,

half from Quebec and half from the municipality, will be devoted to road work, including repairs to the edges of streets damaged during the installation of new sidewalks, and some work on York and Wellington Sts. A list of priorities will be drawn up by councillor Georges Lazure and tenders will be called.

Councillor André Brunette was named promayor for the next four months.

Waiting for verdict

No word has yet come from Quebec's Municipal Commission on an appeal by former municipal employee Diane Giguère, so the staffing situation at the Town Hall remains unchanged.

Notice of motion was given of a proposed by-law change authorizing the use of approved pesticides and herbicides on public right-of-ways, as long as the necessary permit is obtained from Quebec's environment ministry.

The Town will lay on 50 gallons of apple juice and 1,000 glasses for thirsty cyclists who will visit town during September's *Vélo-pomme* tour. Some 2,000 people have registered for the event.

The Neighborhood Watch program will be publicized with a sign on the car lot opposite Riverside Motors and two others on the Ridge Rd.

The meeting adjourned to Wednesday Aug. 3 when the month's bills were paid. (J.T.)



Rotary presentations

Lise and Gerald Duheme were named Rotary Ann and Rotarian of the Year respectively at a recent meeting of the Huntingdon Rotary Club. The couple have been instrumental in the organization of the Rotary-sponsored Fiddlers' and Step-dancing Contest.

(Photo: M.D.)

A SURPRISE DONATION — of doughnuts made the day for some of the residents of the Shangri-la Animal Shelter recently. SPA director Jackie Marcell reports that the dogs just scoffed up the eight boxes of sweet treats left beside her gate by an unknown donor. "Even some of the cats enjoyed them," she said in a note thanking the mysterious benefactor.

IN ST-CHRYSOSTOME — the Huntingdon CLSC will offer a French-language Childbirth Preparation course starting August 15 at 7:30 p.m. For more information or to register call the St-Chrysostome service point at 826-3161.

IN ORMSTOWN — the next Presbyterian Church Garage sale is coming up August 20. Check next week's ad for details. If you want to rent a table, call Bert Pilon 829-2850. (J.M.)

A HUNTINGDON READER — who didn't want her name to appear called Monday to say she has had an interesting time watching the planet Venus appear each evening this summer in the western or southwestern sky around sun-down. A call to Montreal's Dow Planetarium helped her identify the heavenly body, which, she says, is gradually shortening its period of visibility.

IN BURKE N.Y. — Marilyn Hunter will be organist and, along with son Dan, guest soloist at the August 14 service at North Burke Presbyterian Church at Jamieson's Lines. All are welcome says Mrs. Andrew Crawford. Starting time is 10:30 a.m.

ON COVEY HILL — Wesley-Knox United Church will hold its next Worship Service and Sunday School next Sunday Aug. 14 at 9:30 a.m. And the annual service at Covey Hill's Zion United Church is set for the same day at 2:30 p.m.

HORSE-LOVERS NOTE — the Chateaugay Valley Horse Club (CVHC) is planning a two-day show for the Ormstown Arena Saturday and Sunday Aug. 20 and 21. All are welcome to bring horses or ponies to join in the friendly competition. For more information call Jo Ann Duke at 264-2922.

THE RIVERFIELD CURLING CLUB — is planning a Chicken BBQ Supper on Saturday, August 27. For tickets, please call Velda Brown at 825-2941.

River . . . from page 1

including policies, programs, problems and solutions;

3. to collaborate in development of a shared vision of the region and its future, and to promote policies which enhance that vision;

4. to encourage joint projects and exchanges.

Speakers have been recruited from Vermont, New York and Ontario, as well as Quebec. The program includes plenary sessions and workshops which should appeal to a wide range of interests, including "Public access to waterways", "Biodiversity in the region", and "International co-ordination of efforts to protect the environment". All are intended to promote environmental awareness and appreciation of the region, and programs and policies which will protect and enhance the watershed area.

Modes registration fees will cover the cost of the lunch, coffee breaks, conference materials and

a follow-up mailing. Work in preparing the project, operating the conference and even the contribution of more than a dozen speakers is being done on a voluntary basis. An effort will be made near the end of the day to bring together those from the U.S. side interested in planning the third such conference in New York State in 1995.

For further information, please contact Serge Bourdon (829-2029) or Don Rosenbaum (829-3625 or Fax: 829-3248).

D. Rosenbaum

Vote . . . from page 1

the riding — "the team" — who have worked and helped him to bring about more than \$105,000,000 for the environment, road infrastructure, agriculture, municipal projects, education and hospital services.

Chenail wants voters to remember that a vote for the PQ is equivalent to giving them a mandate to separate Quebec from Canada, as it says on page 5 in the PQ's program.

"With separation one doesn't just keep the good things and lose the bad; it's like in a war, there is no winner, everyone suffers," Chenail stated. This election is a fight against separation, he added.

Parti Québécois

Latreille said that economic development that creates jobs and protects the environment are two of his main concerns for the riding. Cleaning up the pollution at the Mercier toxic waste site, ending the stockpiling of used tires in the St-Chrysostome-Franklin-Ormstown part of the riding, and installing a tire-recycling plant in Beauharnois' industrial park would create jobs while improving the environment, Latreille said.

Latreille outlined his five-part program which

calls for Quebec's "sovereignty", economic growth and quality of life, the democratization of politics in the riding, and strategies for agriculture, the environment and sustainable development.

Through a press release, Latreille challenged the other candidates to a public debate.

Independent

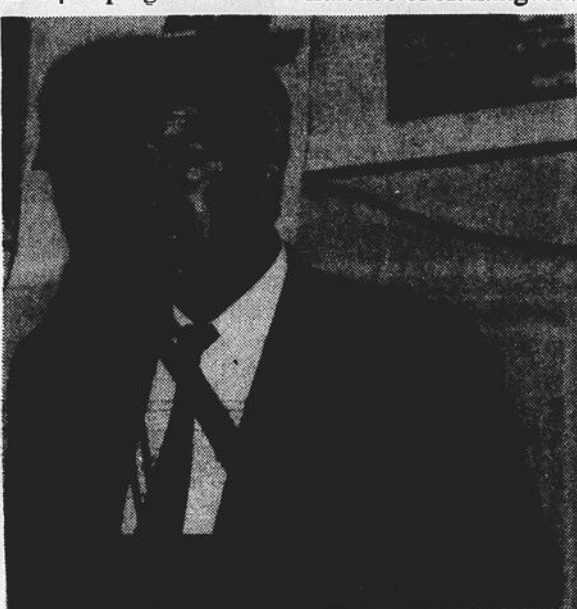
Fortin says the population is frustrated and angry with the political status quo and disenchanted Liberals want an option that is still federalist-minded.

"I wouldn't have needed to become involved in politics if people were happy with what was being offered," he explained.

"I won't be splitting the federalist vote," Fortin said. "I'm more afraid of the Liberal's irresponsible administration which will kill this province just as soon as the PQ would."

Fortin says he will be concentrating his effort to meeting with the public on a one-to-one basis, at community events where he goes to glean from voters what they are looking for from their representative.

The only other candidate to have come forward is Robert Lalonde of Huntingdon.



Liberal MNA André Chenail officially entered the election race on Friday night at the St-Chrysostome Knights of Columbus Hall.

(Photo: A. Castagner)

Tremus . . . from page 1

municipality then granted Tremus an extension of nine days, Neal said.

Hinchinbrooke is maintaining that Tremus does not have an "acquired right" to process refuse at these sites. As well, the storing

of household refuse violates the municipality's Nuisance Bylaw.

Recyclable materials become garbage when they are "strewn all over the place," Neal said.

The case continues in court September 8.

LEADERS WANTED



Girl Guides of Canada
Guides du Canada

Call for Details:
1-800-565-8111

High Falls Park Campground

FULL SERVICE CAMPGROUND INCLUDES

- 185 Spacious Lots
- Trout Fishing
- Recreational Facilities
- Hot Showers
- Store & More
- Swimming Pool
- Full Hookups
- Tent Sites
- Ice & Firewood

Camp or spend the day visiting our 120' waterfalls, walking our nature trails, and picnicking in this beautiful spot!

\$2⁰⁰ PER DAY OFF REGULAR CAMPING RATE
(WITH THIS COUPON)
FROM AUG. 10 TO OCT. 15, 1994

P.O. Box 918, Chateaugay, NY 12920 • Days: 518-497-3156



Independent candidate Mario Fortin (right), who is also the mayor of Hemmingford Village, was driving an antique fire truck in the recent Huntingdon Fair parade. His passenger is MRC prefect Paul-Maurice Patenaude of Dundee.

(Photo: V.F.)



Local Péquiste candidate Jean-Marie Latreille (standing) spoke at a weekend meeting of all Montérégie PQ hopefuls in St-Anicet. Also shown (left to right) are: Roger Paré, Pauline Marois and Montérégie party president Guy Langevin.

(Photo: courtesy C. Alary)

Pool . . . from page 1

which will fit both gates and tennis courts, all tennis players are reminded to pay their annual fee at the office. After August 28, their keys will no longer work. Those who pay up will get a personal membership card bearing the combination number before the end of the current season.

Don't forget next Sunday's Family Day — come-out and bring your family.

—Theresa Hackett
CCC Pool Manager

IVANHOË
FAILLE
ORCHARDS

GIANT
CULTIVATED
BLUEBERRIES FOR SALE

2419, ROUTE 202
1 1/2 MILE EAST OF FRANKLIN
CENTRE, ON ROUTE 202
OPEN from noon to 7 p.m. for sale

TEL.: 827-2742



GET-UP & GO

Has your tractor's "get-up & go" gone? Use Ford New Holland oil. Then, watch it run! Our premium engine oil maintains its viscosity under heavy loads to keep you going. It even protects your engine against rust, corrosion, and carbon deposits.

Our superior hydraulic oil contains additives that prevent foaming, and enhance performance at low temperatures. Stop by for more information on our oil. And, don't miss our "Hottest Name in Parts" promotion going on right now!



LES ÉQUIPEMENTS BONENBERG INC.

43, ROUTE 202,
HUNTINGDON, P. QUÉ.
TÉL.: (514) 264-6673

ANIMALERIE

Au Coin des petits Animaux

CARREFOUR LANGLOIS

OPEN 7 DAYS

ESTHETIC SALON FOR ANIMALS

HIGH PROFICIENCY

- Grooming
- Clipping
- Flees
- Nail trimming



Welcome to our new neighbours!



VETERINARY SERVICE ON WEDNESDAYS 7 TO 9 P.M.

Phone for appointment

1398 MGR LANGLOIS BLVD. VALLEYFIELD 371-1464 • FAX: 371-1398

Walshaven Flower Show gathers garden treasures

by Jean McEwen
Ormslow Correspondent

The number of exhibits at the Walshaven Flower show in Saturday, Aug. 6 were down a few from last year, but the quality was as good as ever.

A good crowd came out on a lovely day to admire the entries and have a visit with friends.

There were 49 exhibitors and a total of 380 exhibits.

The arrangements were judged by Nova Rogers, and Theresa Varin did the honors for the cut flowers and the potted plants.

Three "best-of-show" ribbons were awarded. Irene Hamilton won two of them and Rev. Gabor Nitsch won the other.

The children's classes proved to be popular too. The quilt to be raffled at November's Barrie Memorial Hospital Bazaar was on display and raffle tickets were sold.

The quilt blocks for next year's quilt were displayed, the theme this time is "Home Sweet



Ida Elder of Huntingdon was one of many admiring visitors at Saturday's Walshaven Flower Show.

(Photo: V.F.)

Home". Folks had a chance to vote for their favorite block and the winner was Joanne McAdams' block, a cute bird house and bird titled "Cheep Housing". Joanne was given a small plant as her prize. (A list of the winners for the quilt blocks will be published next week.)

The refreshment committee served iced

tea, lemonade and raisin bread during the afternoon.

There was also a craft display and sale which attracted a lot of interest.

Once again, the event was superbly organized and everything went well. Maybe next year the weather will cooperate a little more and the number of entries will be up again.

Huntingdon Fair provides showcase for 4-H clubs

Valerie Furcall
THE GLEANER

About 55 4-H members from four local clubs took part in the Huntingdon Fair competition for Young Farmers held July 29 at the fairgrounds. Huntingdon, Ormslow, Howick, Vaudreuil/Soulanges clubs and a member from the Deux Montagnes 4-H participated in the annual show.

Contestants judged various grains, hay and a three-year-old Ayrshire dairy cow group. The scores from three members from each club were tallied to place the "Group" classes.

First place went to Huntingdon's Rebecca McCaig, Megan McCaig and Julie Latulipe, whose scores added to 476 out of a possible 600 points. Vaudreuil's Jean-Hughes Charest, Marc-André Isabelle and Marie-Lawrence Léger scored 402. Howick's Serge Laforest, Brent Chisholm and Erika Stacey netted 297 points, while Ormslow's David

Bryson, Kevin Sundborg and Brodie Rember produced 295 points.

Organizers say they intend to spice things up next year by giving participants different and perhaps unusual things to judge, like — name that weed! They are hoping to make the show a little more exciting for both participants and spectators, though, coming up with new different twists is sometimes hard to do, Joy Grant said.

Judging

In individual judging scores, the top five winners in the three age groups were as follows:

10-12 years: Mathieu Léger (Vaudreuil), Megan McCaig (Huntingdon), Katherine Caza and Jonathan Craig (Howick), Janice Wilson (Howick) and Brodie Rember (Ormslow);

13-14 years: Rebecca McCaig (Huntingdon), Sayard Chartrand (Howick), Kevin McKell (Howick), Robert Bryson (Ormslow) and Brent Chisholm (Howick);

15-21 years old Chris

Rember (Ormslow), Alan Bryson (Ormslow), Eric Chayer (Deux Montagne), Tiffany McNaughton (H'don) and Chantal Léger (Huntingdon).

Top calves

Howick's Kevin McKell showed the Champion Ayrshire Calf, while Jonathan Craig took Reserve.

David Bryson (Ormslow) showed the Champion Holstein Calf, over Marc Ringette of Huntingdon, Reserve.

Huntingdon's Rebecca McCaig showed the Champion Jersey Calf, followed by Scott McCaig in Reserve.

Showmanship

Judge and Ayrshire breeder Ian Cummings of Lancaster, Ont., made his pick as members and their calves competed in Showmanship.

The always-popular Pee-wee class brought

out contestants from the novice two-year-olds to the "old-timers," the nine-year-olds, whomay have had up to a half-dozen years to improve their show-ring techniques. This year's top two winners were Anastasia McNaughton (Huntingdon) and Stephanie Struthers (Ormslow).

Chantal Léger was Champion Senior Showman, with Kelly McEwen (Vaudreuil) taking Reserve.

Robert Bryson (Ormslow) won the Intermediate title, with Ashley Cameron (Ormslow) claiming Reserve.

Matthew Bryson (Ormslow) won Champion Junior Showman, ahead of Guillaume Gervais (Vaudreuil).

Trophy winners
Chantal Léger took home four trophies, including the Highest Aggregate, Senior Showmanship, Grand

Champion Showmanship, and High Aggregate Showmanship and Judging.

Jonathan Craig won the Highest Aggregate Score in Junior Farmer activities showing an Ayrshire calf.

Matthew Bryson won the Junior Showmanship, while Robert Bryson claimed the Intermediate Showmanship.

The Ormslow Club showed the winning group of calves.

• Old Maine Trotters •
• Soft Spot •

\$10.00 off regular price

• Clarks •
• Hush Puppies •
• Rockport •

OPEN SUNDAY 11 A.M. to 4 P.M. - CREDIT CARDS ACCEPTED

True Stitch

FACTORY OUTLET

123 Catherine Street
Malone, N.Y.
Mon., Tues., Wed., Thurs. & Sat.
8:30 to 5
Fri. 8:30 a.m. - 7:00 p.m.

Ormslow holds line on pumping unit site

Despite pressure from the contractor to change the location of one of two pumping stations needed for the new waste water treatment plant, Ormslow Village Council has agreed the station should be placed as planned, near the baseball field.

The firm now building the water treatment system, Terra Construction of Chateaugay, had asked the municipality to consider locating the building on the other side of the river, near the intersection of Lambton and Chateaugay Sts., as this would save money.

That site had already been considered and rejected during the planning process. The pumping stations contain large diesel motors which could cause some noise and smell, which might be distressing to neighboring residents, so the ball field location was chosen to avoid proximity to houses.

On August 1, the council stood firm and resolved unanimously to reject Terra's request.

The other pumping station is located near the

hospital, and the treatment plant and settling basins are being built at the back of the McClenaghan farm on the North River Rd. The whole project is valued at \$2.4 million.

Other business
In other business, notary Pierre Duquette will be asked to perform a title search on lots 62-68, 62-P71, P72, P73, P74, P75 and P76.

The firm Analox Inc. was selected to perform the necessary laboratory tests for the waste water treatment project.

A group of local artists represented by Visnja Murgic will be permitted to use the upstairs room in the Town Hall for an art exhibition between August 26 and September 5. A request to paint the room was turned down.

The old tables at the RecCentre may be rented for \$5 each, but chairs are not available for rental. Also, council may loan both tables and chairs to community groups.

The municipality will pay for an ad in the program for the August 20 race meeting at the Ormslow Fairgrounds.

St-Malachie will consult its residents

A public consultation for residents of St-Malachie d'Ormslow will be held Wednesday Sept. 7 at 7 p.m. at the Town Hall. The subject is proposed modifications to two zoning by-laws: one to enlarge residential zone 104, and the other changing the maximum height for one- and two-storey buildings.

Council will pay for an advertisement in the racing program for the harness meet at the Ormslow Fairgrounds August 20, on the grounds the racing stimulates the local economy.

A subdivision plan for a lot belonging to Raymond Dandurand was approved as presented by surveyor Jacques Patenaude.

Rod Munroe of Enfold Inc. will be hired to prepare plans and estimates for cleaning part of the Smith Watercourse and its branches beside the Bush Road (Rang 3).

HOT Deals

Quality automobile products for a lot less™

ULTRA PREMIUM ALL SEASON RADIAL

MOTOMASTER SK 110 17

white wall size	Every day low price, each
P175/70R13 82S	65.99
P185/70R13 85S	68.99
P185/70R14 87S	71.99
P195/70R14 90S	74.99
P205/70R14 93S	78.99
P215/70R14 96S	83.99
P205/70R15 95S	85.99
P215/70R15 97S	88.99
P225/70R15 100S	91.99

• BLACK WALL

ALL SEASON RADIAL

MOTOMASTER AW 59

white wall size	Every day low price, each
P145/80R12 74S	35.99
P145/80R13 75S	35.99
P155/80R13 79S	35.99
P155/80R13 83S	44.99
P175/80R13 86S	47.99
P185/80R13 90S	50.99
P185/75R14 89S	52.99
P195/75R14 92S	54.99
P205/75R14 95S	58.99
P215/75R14 98S	62.99
P205/75R15 97S	61.99
P215/75R15 100S	65.99
P225/75R15 103S	73.99

SÉRIE 70 60

white wall size	Every day low price, each
P175/70R13 82S	47.99
P185/70R13 85S	50.99
P175/70R14 84S	49.99
P185/70R14 87S	52.99
P195/70R14 90S	55.99
P205/70R14 93S	57.99
P215/70R15 97S	64.99
P225/70R15 110S	66.99

Different trade than shown
• black wall • heavy load

ULTRA PERFORMANCE RADIAL

TURBO LASER 4 HR 03

black wall size	Every day low price, each
P185/60R14 82H	83.99
P185/60R14 84H	86.99
P215/60R14 91H	91.99
P225/60R14 94H	93.99
P185/60R15 87H	89.99
P205/60R15 90H	93.99
P215/60R15 93H	97.99
P225/60R15 95H	101.99
P215/65R15 95H	98.99
P185/60R15 81H	89.99
P205/60R15 84H	93.99
P225/60R15 90H	101.99
P205/55R16 89H	111.99
P225/55R16 97H	108.99
P225/55R16 91H	126.99
P245/50R16 96H	138.99
P255/50R16 99V#	145.99

Selected sizes are branded
H speed rated up to 210 km/h
V speed rated up to 240 km/h

NO-CHARGE 5-YEARS PRO-RATED ROAD-HAZARD WARRANTY

• HONORED NATIONWIDE •
• NO-CHARGE TIRE VALVE •
• NO-CHARGE INSTALLATION •
Detail in store
Installation charges may apply for light truck tires

Now and every day

1- Motomaster SK 110.
Ultra premium all season radial, 7 years or 110,000 km, wear-out warranty (details in store)

2- Turbo Laser 4HR.
Ideal spare tire for high performance vehicles. All season radial.

3- Motomaster AWT.
All season radial, performance rating 70,000 km.

Dura Lube™ engine treatment
protects engine during start-up, improves performance, prolongs engine life. 38-0280-4

ARMOR ALL

YOUR CHOICE
4.99
REG. 6.99

Save 25% Quick silver, foam cleaner for wheels. Easy to use, safe. Spray or vaporizer. 39-2992-6 / 2994-2

COOLING SYSTEM MAINTENANCE

4, 6 or 8 cylinder

With Motomaster antifreeze coolant

49.99 59.99

Maintenance includes:
• Raising and cleaning of the cooling system. Up to 8L of Motomaster antifreeze-coolant. Pressure check • Radiator inspection belt and hoses inspection

With Motomaster formula 2000 antifreeze, coolant (protects up to 5 years)

Fuel injection system maintenance

59.99

We clean the fuel injectors to improve engine performance and reduce fuel consumption.

ENGINE TUNE-UP 64.99

4 cylinders most brand

Includes a printed engine analysis. We will install Motomaster "V groove" spark plugs and necessary adjustments and verification... Up to 25 operational! Extra charge for standard tune-up kit and for some light trucks. Problem diagnosis with on board computer (if it applies) not included.

6 cylinders 79.99 most automobile
8 cylinders 79.99 most automobile

Prices may be less in some stores.

GARANTEED LOW PRICES

Sale prices effective till Saturday August 13, 1994, while quantities last.

CANADIAN TIRE

(LES CENTRES PRINCIPALES DE CULTURE INC.)

1350 BLVD LANGLOIS
VALLEYFIELD
371-2470 AUTO: 371-8357

open Sundays 10 am to 5 pm and Wednesday till 9 pm

VISA **USE ALL OUR CARDS**

School break is almost over

Come and see our computer furniture... for your every need

AMEUBLEMENT MACHABÉE

783 route 208, St-Christophe 826-3553
FREE DELIVERY In a 70 km. radius

prestige FURNITURE

A worthwhile trip!

THE GLEANER
 P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0B 1H0
 Tel.: 264-5364
 YOUR WEEKLY NEWSPAPER
 published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE
 PUBLICATION MAIL REGISTRATION NO. 0733
 U.S. REG. NO. UPSP 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGUAY
 NEW YORK, 12920
 GENERAL MANAGER: JOCELYN RANGER
 EDITORIAL STAFF:
 JUDITH TAYLOR, VALERIE FURCALL, CYRIL ALARY



Letters

Dundee reader supports view of last week's letter-writer

To Gisèle Legault: Thank you for the courage of your letter to the Gleaner, (Aug 3, 1994). You have stated with eloquence and good sense what many of us are thinking and feeling at this time.

We need to be deeply suspicious of any person group which claims to have only our best interests at heart. Those who are promoting separation have no intention of being without jobs, benefits or pensions for themselves.

People will have no where to turn if the goal of separation is achieved and this is a fearful and abhorrent prospect to those of us who realize that Canadians are among the most fortunate and blessed people in the world.

I applaud you, Gisèle, for your brave acknowledgement that Quebec and Quebecers have prospered because they are part of Canada.

Ruby Staveley
Dundee

Ormstown 4-H does well at July's annual Calf Rally

Ormstown's 4-H Club has been having a very active summer this year, with various members doing well at both Lachute and Huntingdon fairs.

Ten members of the Ormstown Young Farmers participated in the 19th Annual provincial Calf Rally, July 7-10 at the Ayers' Cliff Fairgrounds, hosted by the Hatley 4-H Club. There were 125 4-H's attending from 20 clubs.

Arriving Friday morning, the Ormstown group on their barn decorating, and after a quick lunch, they competed in the in the judging event. Classes included dairy cows, beef, goats, haylage, high moisture corn, and sire selection. A mystery class, which turned out to be animal skulls, was also judged. The participants completed and agricultural quiz, too. The judging competition took all Friday afternoon and two Ormstown members were among the top 10 judges. Alan

Bryson placed fourth and Kevin Sundborg eighth. The weather was hot, so the group took quick swim before returning to the fairgrounds for a spaghetti supper.

An evening event was the fitting contest. Each club entered one team of three members. A calf was given to the team and they had to clip and fit it properly in 60 minutes. Ormstown's team of Alan Bryson, Nancy Cameron and Kevin Sundborg placed second only one point behind the winner. The inevitable tug-of-war was the Ormstown club do quite well, placing second after a "parents" group.

In Saturday Morning's conformation classes, Ormstown members placed well, with David Bryson's Holstein heifer awarded Reserve Champion Holstein.

The Showmanship classes followed in the afternoon. The Champion Dairy Showperson and Grand

Champion Showperson was Kelly McEwen of Ormstown.

At the award ceremony that night, Ormstown was awarded the Reserve Barn Decorating plaque, as well as the club Aggregate Trophy, given to the club which accumulates the most individual points during the Rally.

The 10 members who participated were: Alan Bryson, Bryan Bryson, David Bryson, Elen Cameron, Nancy Cameron, Nancy Greig, Ghislain Luduc, Kelly McEwen, Chris Rember, and Kevin Sundborg. All had a great time and appreciated the hospitality of their host families.

Square Dance
The Young Farmers also held a square dance party at the Ormstown Curling Club July 22. A great time was had by club members and friends.

Chris Rember
Ormstown 4-H

"Purple alert" time means battle against loosestrife

by Jean Furcall
Howick Correspondent

There's a "beautiful killer" in our midst. It's purple loosestrife (*Lythrum salicaria*) which is much more than a pesky weed.

Although its bright fuchsia flowers may look pretty, it could destroy wetlands and the songbirds, waterfowl, mammals, amphibians and fish that make the wetland habitat their home. It does so by choking out other vegetation. The plant is not native to North America so there are no natural controls on it.

Ducks Unlimited and the Canadian Wildlife Federation, in conjunction with Agriculture Canada, are seeking ways to control the spread of purple loosestrife. At this time public awareness and action are the best hope. The plant is currently in bloom and therefore easily identifiable. Citizens are urged to hand-pull the young plants and remove the flowering spikes to prevent reproduction next season. It is estimated that one plant can produce 2.7 million seeds in one season.

August 2 was project Purple Day in Gagetown and neighboring communities in New Brunswick, where, concerned citizens undertook a "hands-on approach" to get rid of the purple menace. Efforts like that are the only option at the moment as scientists

have not found ways to control the plant.

Purple loosestrife is just beginning to spread in our province, but has become widespread in New Brunswick, New England and southern Ontario (where I recently saw whole fields of purple).

People are encouraged to learn about the threat the plant carries with it. It can be unknowingly spread by cultivating it in flower beds and using it in floral arrangements. The problem is just starting in Quebec, so now is the best time to act.



Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements.

BORN

SHEARER - Bruce and Susie (née Gory). We are happy to announce the safe arrival of our first child, a daughter, Lisa Brittany, born July 1, 1994 at the Barrie Memorial, weight 5 pounds, 2 ounces. Very happy grandparents are Bruce and Pat Shearer, Hemmingford and Mr. and Mrs. Gory, Winnipeg.

GRUBER-MORITZ - Susan and Alex are pleased to announce the birth of Margaret Emily on June 18, 1994, weighing 8 pounds 6 ounces. Proud grandparents are Earl and Ann Pringle.

ALLEN-JACKSON - Benoit and Barbara are proud to announce the birth of their third child Jeremy Benoit on Friday, July 15, 1994 at Ormstown weighing 7 lbs. 12 oz. Little brother for Kayleigh and Alex. A fifth grandchild for Marielle Lepage and Clement Allen. Sixteenth grandchild for Elizabeth Jackson.

MARRIED

Drs. Hans Klaus and Annegret Uthoff of Ottawa and James and Katherine Robb of Westmount are happy to announce the marriage of their daughter and son, Jasmin and Andrew on Saturday, August 6, 1994 in the Knowlton United Church, Lac Brome, Quebec, with a reception at the Uthoff family home in Bolton, Québec. Andrew is an engineer with the Canadian Division of Bombardier Inc. in St. Laurent, Québec and the grandson of the late Alex and Irma Robb of Robblea Farm, Huntingdon. Jasmin Uthoff is manager of corporate Communications at Dometex in Montreal.

Police . . . from page 1

of St-Chrysostome was injured about 1 p.m. on Sunday Aug. 7, in an accident involving his motorcycle and a 1992 Cadillac driven by a 64-year-old St-Stanislas woman.

Donaldson was driven to the Barrie Memorial Hospital and treated for minor injuries, police said.

Three other people sustained minor injuries about 6:45 p.m. on Friday Aug. 5, when a car turning into the Encans St-Chrysostome on Rte. 203 collided with an oncoming motorist. Victims from the two vehicles were taken by ambulance to the Barrie Memorial Hospital in Ormstown and treated.

A 38-year-old man living on St-Jean-Baptiste Rd. in St-Jean-Chrysostome, was walking on the road when he was struck by a car about 6 p.m. on Friday Aug. 5. He sustained minor injuries, police said.

A 20-year-old woman driving on Ormstown's Botreaux Range was injured when she lost control of her vehicle about 6:45 a.m. on Saturday Aug. 6. She sustained injuries and was driven to hospital by an unknown person, police reported.

Two cars travelling on Roy St. in Ormstown Saturday Aug. 6 were involved in a fender-bender in the noon-hour accident.

CARD OF THANKS

On behalf of the family of Donaldine Brunet of Trout River we extend our thanks to all the friends and relatives for masses, flowers, cards and attending the funeral service of our mother who died July 26, 1994. It certainly was very meaningful, during our time of sorrow.

Son and daughter
Normand and Carmen

On behalf of myself and my family, I would like to thank Dr. Vandro and the nurses on the third floor of the Barrie Memorial Hospital, also to my family and friends for their visits and cards.

Florida Dault

I wish to express my sincere thanks to Dr. J.P. Hébert, and the third floor staff for their excellent care at the Barrie Memorial Hospital, also to my family and friends for their visits and cards.

Florida Dault

The family of Albert Normandeau would like to warmly thank all the persons who showed us marks of sympathy at the time of the death, which occurred on June 15, 1994. Your support was greatly appreciated, thank you again.

Her family

WHYTE, Kevin Patrick - August 14, 1962, died February 26, 1993. Happy birthday, I think of you every day.

Doreen

Shoestring Theatre show feature of Old Home Week

There is good news this week for anyone looking for a new production from he shoestring Theatre during Hemmingfords Old Home Week.

On Wednesday night, Aug. 17, at 8 p.m. in the tent behind the Hemmingford Town Hall, the Shoestring players will present "Its own", an evening of entertainment starting with an original one-act play written by Ann DeCae and titled "Take the Money and Run".

Appearing in this production are Gail Kennedy, Debbie Gae, Maryse Dodard and Jim Kyle.

The play will be followed by a selection of songs and music from previous shows, together with new material performed by Shoestring members including Sonia Ball, Yervant Stepanian, Linda Wan, Debbie Gae, and Gail Kennedy.

Refreshments will be sold, and tickets are

available in advance at the Fruit Basket in Hemmingford (247-2177).

This is one-night-only attraction, so don't miss it.

Ann DeCae

Howick . . . from page 1

committee to get a liquor license and hold the event.

Although the ink hasn't been put on the paper, Howick hopes to rent the former CN station house and use it to store its equipment, tools, pipes and other maintenance materials.

Presently, Howick is negotiating with a private company to rent the building and with CN to rent the land, a municipal source told The Gleaner this week. (V.F.)



KELLY Funeral Home
 17 LAKE ST.
 Funeral Director
 Gilles Serre
 Assistant Director
 Gerald Brisebois
 PHONE
264-5447
 office
 HUNTINGDON, QUE.

Rodrigue Montpetit & Fils
 Funeral Home
 Pre-arrangements - cremation
 Jacques Montpetit,
 owner
 Tel.: 264-5331
 P.O. Box 455, 170, Châteauguay
 Huntingdon, Qc, J0B 1H0

Little Denmark VIKING COUNTRY SHOP
 GIFTS AND FLOWERS
 EVERY OCCASION!
 1-800-363-1446
 1-810-371-2118
 267 ROKHAM ROAD
 HUNTINGDON, QUE.
 J0B 1H0

Editorial

DIFFERENT FEELINGS

If you're looking for a reprieve from the election blues during these lazy, hazy days of summer, you'll probably have to leave the country.

The Quebec provincial election is making headlines in every province and is the topic of conversation around barbecues from coast to coast -- except in Quebec, of course. Quebecers tend to view the impending election as just another episode in a never-ending soap opera. (Even those who last tuned in 15 years ago can pick up where they left off, with Jacques Parizeau and Camille Laurin still playing lead rôles.) Elsewhere in Canada, there is an on-going fascination with Quebec politics, probably because Canadians are so often drawn into the fray.

But this time it's different. Editorial writers are no longer codling Quebec and urging understanding. Even the most ardent supporters of a united Canada say they've had the biscuit. They're incensed over the presence of the separatist Bloc Québécois in Ottawa and they've had it up to their baseball caps with the Parti Québécois' constant swipes at Canada. Canadians are frustrated by repeated, failed reconciliation efforts and they just want to divide the spoils and get on with it.

Unlike the sentiments which pre-

vailed during the Meech Lake and Charlottetown constitutional talks, Canadians have lost patience with Quebec. They're no longer asking "What does Quebec want?"; they're saying "What will we give Quebec?". And the answer is coming back: as little as possible.

From coast to coast, Canadians are focussed on getting the economy working again, and getting people back to work. There is no sympathy for anyone or anything that stands in the way of those two objectives, and efforts to avert Quebec's separation pale as a priority on anyone's list.

Those warm, fuzzy feelings of Canadian unity have been replaced by anger and resentment over the impact of Quebec politics on foreign investment and interest rates.

Parti Québécois leader Jacques Parizeau and Bloc leader Lucien Bouchard say the federal government may not be eager to discuss the terms of Quebec's separation. Then again, they may. MPs will have to judge the mood of the country after the Quebec election, and right now there are millions of Canadians lacing up their boots.

--Sharon McCully

This editorial first appeared in The Sherbrooke Record and is reprinted by agreement.

GLEANER ARCHIVES... 125 years ago

August 6, 1869

We before referred to the sale of moveables in the St Jean Chrysostome Catholic Church, and now notice by last Gazette that the structure itself is to pass under the Sheriff's hammer... three alters, a chair, a warden's pew, 271 pews, two statues, two holywater fonts, a holy way over cross; the vestry and its appurtenances, comprising confessionals and a vestuary; the old church, the parsonage house, a shed and stable, another hangar and shed, another hangar, a milk house and other buildings... the sale is for the amount agreed to be paid to the contractor for its construction. When he completed his work, he sold the notes he received... The whole incident is a warning to congregations to see that

they do not undertake to erect buildings beyond their means and that honest men are selected by them to take charge of their funds. As in the case of moveables the clergy will probably buy in the property above enumerated.

The Academy begins begins a new year, under the charge of the recently engaged principal, Mr. Clark, who come highly recommended... Under the charge of such a gentleman it is reasonable to conclude that the reputation of our Academy as valuable educational institution will be fully sustained, if not increased. Farmers who desire their children to receive a better education than can be acquired at the Common Schools, would do well to send them to the Academy.

55 years ago

August 9, 1939

A formula for life: Work, play, love, worship.

CANADA'S LONE BLACK MUCK SOIL EXPERIMENTAL FARM

The County of Chateauguay has the honor of having within its limits the one and only black muck soil experimental farm in Canada. Situated at Ste. Clotilde, this farm was purchased by the federal government in 1936 to determine what experiments would have to be carried out to get good crops on such soil. The celery is being extensively experimented upon this year in hopes of finding the causes of black hearts in celery...

AWARDED TO THE GLEANER
 At the 20th annual convention of the Canadian Weekly Newspapers

25 years ago

AUGUST 20, 1969

GIRLS PICK EXPERTS' BRAINS OVER WORLD TROUBLE SPOTS

Janice Fraser and Diane Bourassa of Ormstown and Donna Beattie of Huntingdon now know more about Biafra than the average university professor. Along with 80 other Quebec Grade 10 students, the girls spent last week at Montreal's Loyola University being briefed on international affairs by United Nations experts... To give students first hand experience with mass misery and starvation, the UN imported two missionaries from Biafra and a Canair relief pilot. The impact of

such high calibre expertise gave the students a background on international problems beyond the ordinary citizen.

ORMSTOWN PLAYED HOST TO ELEPHANT

Not everyone arrives at work to find 4,000 pounds of grey elephant lounging in front of his office door. However... that is what happened on the Fairgrounds in Ormstown. Queenie, the pachyderm was silently swaying to and fro while her masters slept in the huge truck which transports them and the two ton elephant around the country as a carnival attraction...

Safer intersection is an issue at H'ford

Hemmingford village Council's July meeting saw a discussion concerning the intersection of Barr St. and Champlain Ave. The municipality would like to modify that corner to prevent further accidents. A report was scheduled for the next regular meeting.

Crushed stone will be placed on the addition to the municipal parking lot. Janitorial services for

the municipal building will be sought, and a laboratory was mandated to analyze used water from the new sewer plant.

Sandra Trooke from Hemmingford was chosen to take a six-week course on the new waste water treatment plant. She will assist André Leavey on this project as needed.

Pavages M.C.M. was awarded the contract to pave the village streets.

Vinyl siding will be bought to cover the municipal storage building and the restaurant building at the Rec. Centre.

Mayor Mario Fortin was authorized to attend the U.M.R.C. Convention September 22-24 in Montreal.

Secretary - treasurer Diane Lawrence presented the June 30 financial report showing revenues of \$280,131; expenses of \$176,443; and a surplus of \$103,688.

Accounts payable totalling \$19,643.89 were approved.

Florence Ellerton



Top students

Sara Kastelberger and Adam Moore tied for top honors and shared the Hemmingford Elementary School's trophy for academic achievement, presented by the local Women's Institute. Making the presentation were W.I. education convener Anne Robertson and H.E.S. principal George Barrington. Each pupil will keep the trophy for a month this summer before it is returned to the school in the fall. (Photo: F.E.)

D-Day commemoration held in Côteau-du-Lac

During the Canada Day Celebrations in Côteau-du-Lac this year, Mrs. Daoust, Supervisor of Canada Parks, Côteau-du-Lac, in co-ordination with the local Historical Society, Parks Canada and the Royal Canadian Legion, arranged a special parade of veterans in remembrance of D-Day.

The parade got underway at 1 p.m. on the grounds of the National Historic Park (the Fort), in Côteau-du-Lac.

There were representatives present from Côteau, Vaudeuil-Soulanges, Ste-Anne's Veterans' Hospital and Valleyfield.

Gerard Renaud, co-ordinator for the Legion with the Historical Society, helped to organize the event.

Peter Savich acted as the Parade Marshal with Roger Corbeil as Sgt-at-Arms.

Music was provided by a pipe band from Ormstown.

Wreaths were laid at the site by Pierre Chevrier, Mayor of Côteau-du-Lac; Mrs. Bernice Boyer, representative for all mothers of the fallen men; Olivia Dignard, representative for the local youth; Michel Daoust, representative for Ste-Anne's Hospital; and Louis Charbonneau, President, Legion Branch 62.

There was also an

exposition of war memorabilia, souvenirs of men, women and children who had participated in Canada's war effort.

It was a beautiful day and there was an excellent turnout of

later in the afternoon a huge Canada Day cake was cut and distributed to all in attendance. Elsie Melanson

Ormstown

by Jean McEwen

Visitors at Mr. and Mrs. Eddie McColm's at Walshaven Apartments were Bill and Betty McColm of Ottawa and Paul McColm, his son Charles and stepson Danny from Kitchener, Ont.

Mr. and Mrs. Normand Lazure spent part of their holidays with their son Eric and family in their new home in Brampton, Ont. They also enjoyed a visit at the Thousand Islands on the way home.

MS FACT #5

MS is the most common neurological disease affecting young adults in Canada.

Multiple Sclerosis

SOCIETY OF CANADA

1-800-268-7582

Auction

SAT., AUG. 13, 1994 - 10 A.M., Viewing 9 a.m.

At the Farm of Mike & Ness Welham 2344 Boyd settlement Rd., Hinchinbrooke, (Huntingdon)

See last week's Gleaner for complete listing.

H.D. Higgins - Auctioneer

514-264-5114



To the taxpayers of the said municipality

PUBLIC NOTICE

Is hereby given by the undersigned secretary-treasurer of the said municipality, that a special meeting of the council of the town of Huntingdon will be held on August 29, 1994 at 8:00 p.m. at the Town Hall, 18 Prince Street.

At this meeting, the council must decide on the following minor derogation:

The construction of two (2) sheds near one another without the obligation to finish the exterior in between the two (2) constructions, situated at 62 York Street (Lots P58 and P57). Anyone interested will be heard by council in relation to this request.

Given at Huntingdon on August 10, 1994.

Hélène Boudreau, o.m.a. secretary-treasurer

VOYAGES EN LIBERTÉ

ARIANE TRAVEL

THE HOLIDAYS HAVE STARTED
CHECK OUR SPECIALS

ARIANE, JENNIFER

829-3882

QUEBEC PERMIT HOLDER

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.

264-3245 HUNTINGDON

• GENERAL CONTRACTOR •
• RESIDENTIAL • COMMERCIAL •
• RENOVATION • CEMENT PRODUCTS •
• LAND AVAILABLE WITH CONSTRUCTION

LES ENTREPRISES EXCAVATION & BÉTON CHARLY LTÉE

50 BOUCHETTE, HUNTINGDON
Tel: 264-6171

DR. YVAN PERREAULT DENTIST

OPEN 5 DAYS AND 2 EVENINGS (TUES. and THURS.)
SATURDAYS: BY APPOINTMENT

264-5251 79 WELLINGTON, HUNTINGDON

FOR EMERGENCIES - 264-3378

HOME DAYCARE CENTRE HAS ROOM FOR A FEW REGISTRATIONS

- accredited by DO-MI-SI-LA-DO-RE Home daycare agency
- Subsidy to eligible persons
- Income tax receipts
- Experienced bilingual daycare provider

For more information call
JOCELYNE CASTAGNIER
Tel.: 264-9444



MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ LE HAUT-SAINT-LAURENT

JOB OFFER

The MRC Le Haut St-Laurent is seeking for a part-time, 28 hours a week, secretary-receptionist and clerk.

Duties

Under the authority of the planner and secretary-treasurer:

- to do secretarial work (writing letters and reports) for the planning service.
- to write various documents presented to committees of the MRC.
- to write the minutes following the meetings of the various MRC committees
- to write the correspondence
- to answer the telephone
- to do various accounting work (wage book, salary deductions, GST & PST forms, bank reconciliation, etc...)

Qualifications:

- Bilingualism
- Familiarity with Word Perfect 2.1 on Macintosh classic.
- A good knowledge of accounting (book-keeping, GST and PST, bank reconciliation etc...)
- 3 years experience in secretarial work
- Experience in municipal affairs would be an asset.
- Salary will be in accordance with experience.

Curriculum Vitae will be received at the MRC Le Haut St-Laurent office until August 22, 1994 at 4 p.m. at the following address:

MRC Le Haut-Saint-Laurent
c/o Mr. François Landreville
Secretary-treasurer
23 King St.
P.O. Box 1600
Huntingdon (Québec)
J0S 1H0

Salary established according to experience.

François Landreville

MUNICIPALITY OF THE PARISH TRÈS-ST-SACREMENT

CALL FOR TENDERS

TENDERS FOR SNOW REMOVAL ONLY SNOW REMOVAL AND SPREADING OF SALT AND/OR ABRASIVE

Tenders for the maintenance and snow removal only or snow removal and spreading of salt and/or abrasive are requested on the roads of the municipality of the Parish of Très-Saint-Sacrement. These tenders will be valid for the 1994-95, 1995-96, 1996-97 winter seasons for the roads in Zone no. 2 only for an app. length of 26.6 kms.

Tender documents are available at the municipal office, 63 Lambton Street, suite #3, Howick, Québec.

Tenders must be received before September 6, 1994 at 8:00 p.m. and will be opened the same night at the regular council meeting at the Howick Community Center, 63 Lambton Street.

Essential conditions -

Contractor will have to commit himself to maintain or keep machinery on the territory of the municipality or that of the Howick Village.

Given in Howick, this August 5, 1994.

Suzanne Côté
secretary-treasurer

Les Constructions

Gérald Duhamel Inc.

Water filter distributor

nsa

3 different sizes for good tasting water without bacteria.

2122, Ridge Road, P.O. Box 1861, Huntingdon Q.C. J0S 1H0



TOWN OF HUNTINGDON NOTICE

PUBLIC CONSULTATION MEETING PARKING

Tax payers, residents and business persons of the Town of Huntingdon are invited to attend a public consultation meeting regarding the possible purchase and the financing of a vacant lot situated between the Chateauguay River and Chateauguay Street to make a parking lot for about 50 cars.

This meeting will be held on Monday, August 29, 1994 at 7:30 p.m. at the Town Hall, 18 Prince Street.

Given in Huntingdon, this 10th day of August 1994.

Hélène Boudreau, o.m.a. Secretary-treasurer

THINKING OF MOVING?

WHY NOT TO MORRISBURG, ONTARIO!

ONLY 1-1/2 HRS. TO MONTREAL
ONLY 40 MILES FROM QUEBEC BORDER
ONLY 50 MIN. FROM OTTAWA ON HWY 31
Morrisburg is located on the St. Lawrence River where Hwy 31 and 401 and Hwy 2 connect.

MORRISBURG OFFERS THE FOLLOWING:

Medical clinic with 15 doctors
Hospital only 15 min. away
Ambulance service
Public & separate schools
All denominations of churches
Senior citizen apartments
Retirement home
Library
Large shopping centre
Large public park
Municipal beach
Public docking facilities
Golf courses - 3 9-hole and 1 18-hole
Our semi-detached homes start at \$81,500.
Our single family homes start at \$110,000.
or we will build to suit
No real estate broker involved

UPPER CANADA DEVELOPERS

For more information call
Charlie Cassell - 613-543-2314
Hartley Hodgson - 613-543-4351

PROFESSIONAL DIRECTORY

PILON, MÉNARD & PILON
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MÉNARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.
Huntingdon
264-5336
Assignees of the record of Roger Fortier

HOWICK OFFICE
(Town Hall)
Every Thursday p.m.
Other days by appointment

HENRI LEMYRE
800 NOTRE DAME ST-REMI, QUÉ.
J0L 2L0
Tel: 454-4687
HEMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY 2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tél: 247-2847
Montreal (Collect)
TEL: 844-7755
Saturdays in Hemmingford

DR. NATHALIE CYR
O.D.
OPTOMETRIST
EYE EXAMINATIONS
40 Bouchette
Huntingdon
264-3020 264-5478

IMMEUBLES cKINNON
REALTIES (CANADA) INC.
CONRAD PRIEST, FRI. BROKER
447 FRONTIERE
TEL: 247-2704
HEMINGFORD

Sonia Monique
ATTORNEY
50, Jacques-Cartier
Tel: (514) 371-4320
Tel: (514) 371-4328
Fax: (514) 371-4177

lee finnie
homeopath
52 BRIDGE, ORMSTOWN
Tel.: 829-2352

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK UP
GLASSES
BUSINESS HOURS
WEDNESDAY ONLY
10:00 A.M. to 12:00 P.M.
2:00 P.M. to 8:00 P.M.
9 CHURCH ST.
BY APPOINTMENT
TEL: 264-3705, 373-7224

Jean-Luc Crête
C.G.A.
FINANCIAL STATEMENT
ESTATE PLANNING
INCOME TAX REPORT
264-6907
107 LAKE, HUNTINGDON

R. ALEXANDER ROSS
Chartered Accountant
692 ROUTE 219,
HEMINGFORD, QC
247-3223

Lecompte, Boisvenue Daoust et Associés
Chartered Accountants
57 Victoria, Valleyfield
Québec, J6T 1A1
Tel.: (514) 373-9993
1-800-363-5392

PAGÉ & HARVEY
OPTICIANS
4 C BOUCHETTE
HUNTINGDON
264-3020 • 264-5478

Pierre Meilleur
Land Surveyor
Tel.: 264-3090
31 York St. Huntingdon

SYLVIE DUQUETTE
NOTARY
TEL.: 264-5382
29 KING ST.
HUNTINGDON

RENÉ DULUDE
FORESTRY ENGINEER
1287 GORE ROAD
HUNTINGDON
TEL.: 264-6137

MAR-KEN 1991
MARION BOULTON
Accounting services
P.O. Box 951
Huntingdon
264-5069

IO DUMAS
Chartered Accountant
1111 Bridge, Ormstown
Tel.: 829-3466

DIETITIAN COUNSELLOR
NANCY SAUNDERS
57 du Marché, Valleyfield
Tuesday, Wednesday, Friday
Tel.: 377-1164

STEVEN A. LATULIPE
Real Estate Agent
Burr: 514-264-0101
Res.: 514-264-3906
Fax: 514-264-2106
Your Real Estate Professional!

TO RENT
TEL.: 264-5364

CLASSIFIED ADS

DEADLINE:
BEFORE
11:30 A.M.
MONDAY

CALL
264-
5364

FOR SALE

35 ARPENTS of tillable land and 50 arpents of bush, Route 203, St-Chrysostome. 825-2181, after 6 p.m. (G-1)

MAYTAG DISHWASHER, \$75.; electric welder, \$400.; kitchen set, 6 chairs, 1 table, in black cherry, \$600.; Table, 4'x8' in mahogany, with 10 captain's chairs, stuffed black leather, \$500. Tel.: 264-2493. (G-1)

PATZ SILO unloader, has a new chain, includes many other new parts. Tel.: 825-2319. (F-1)

PUREBRED SIMMENTAL bull 1-1/2 year old. Also hard core round bales of hay, first cut 4 ft. x 4 ft. Tel.: 264-2456. (F-1)

BARGAIN BUILDING materials sales. Aspenite 7/16: 9.99, 5/8: 12.99, plywood 1/2: 15.99, 5/8: 18.99, 2x3x8: .95, 2x4x8: 1.57, 2x6x8: 2.37, 1x3x8: .55, 1x4: .87, 2x6x12: 4.77, 2x8x12: 5.97, 2x10x12: 9.17, also a full yard of all other dimension! Asphalt shingles 20 years: 4.99. Matériaux Lachute 1-562-8501. (G-1)

WELL ESTABLISHED moving business, including one diesel powered truck with very low mileage, 22 ft. closed box power tail gate, in excellent condition; blankets, straps, fridge cart etc.; also Chevy van in fair condition; business telephone number and much more. Call Tel.: (514) 264-3680. (F-1)

FOR SALE

2 LIMOUSIN bulls, full blood, 16 months old, \$1200.00 each. Call John. Tel.: 247-3294. (F-1)

BARGAIN: ASPHALT shingles, white, very thick and heavy, first quality. Regular price \$33.00/100 sq. ft. square. Sale of 59 square s a t \$20.00/square. Tel.: 377-1236. (H-1)

OSTRICHES FOR SALE. Yearling African Blacks, 3/4 coloured, unrelated, hand raised, easy to handle, hens are offspring from Annie hen. Call Cor-Ken Ostrich Farm, Claresholm, Ab. (403) 625-2194. (F-1)

OSTRICHES FOR SALE. Good selection of proven blue-neck breeder pairs or trios. Over 80 chicks from one month old and up. Phone evenings (403) 858-2381, Chauvin, Alberta. Ask for Roger. (H-1)

MCCORMICK THRESHING mill, old safe in good condition, also 2 drag saws. Tel.: 829-2736. (F-1)

BUICK CENTURY 1985, 4 cyl, fuel injection, 4 doors, \$1200. Tel.: 264-4051 or 373-9620. (I-1)

ELECTRIC STOVE \$250.; fridge and stove combined ideal for apartment, \$100. Tel.: 264-9460 after 6 p.m. (06)

1986 HONDA SHADOW, 1100 c.c. in excellent condition, \$2400. Call John, Tel.: 247-3294. (F-1)

FOR SALE

AT LOW price, 1st quality materials, styrofoam 1": 2.97, 2": 5.97, insulation R12: 17.59, R20: 16.97, clasp-board vinyl: 39.95 square, window 2x2: 49.95, 2x3: 69.95, patio door 5': 378.97, ceramic tile 12x12: 1.07, marble: 1.47, rustic oak flooring: 1.37, pre-varnished maple, birch, oak: 2.99 p.i. Matériaux Lachute 1-562-8501. (G-1)

END OF season liquidation on cement products and treated wood. Save up to 50%. Patio stone: .85, universal curb: 2.55, terrace blocks: 2.25, mini slope: .69, garden wall: 1.29, cement blocks 4": .45, 8": .75, 10": .85, treated wood 2x2x4: .27, 1x6x6: 1.07, 2x6x8: 3.77, 12: 6.57, 4x4x8: 5.27, 10: 6.97, 6x6x8: 11.27, 2x10x8: 6.97, 12: 11.97, 16: 14.97, clasp-board 1x6: .22 p.i. Matériaux Lachute 1-562-8501. (G-1)

3-1/2, FURNISHED, heated, lights, \$350/month, available immediately. 4-1/2, available October 1, \$275/month. Tel.: 264-9464, Pierre. (F-1)

TO RENT

2 BEDROOM bungalow, situated in country, located 5 minutes from Huntingdon. Suitable for small family and available immediately. Please phone 264-3701. (F-1)

5-1/2 APARTMENT available immediately, Tel.: 264-6620. (F-1)

TO RENT

APARTMENT AT 1508 Jamestown Rd., Ormstown. Tel.: 829-3312. (G-1)

3-1/2, FURNISHED, hot water, available immediately, at 21 Châteauguay, Huntingdon. Tel.: 264-6893, 264-5150. (F-1)

HUNTINGDON: To rent: 5-1/2 lower duplex, brick, electric heat, 24 Bouchette. Tel.: 829-2653, 264-9633. (F-1)

5-1/2 ROOM apartment, located at 3 Hunter St., Huntingdon, electric heating, available immediately \$315. per month. Tel.: 264-6098. (G-1)

4-1/2 ROOM apartment, ideal for single person or couple, available Sept. 1, electric heating, located 1 Hunter St., Huntingdon. Rent \$265. Tel.: 264-6098. (G-1)

MEDICAL COVERAGE

OUT-OF-COUNTRY medical alert. Don't risk financial loss by travelling out of Canada without Medical coverage. National Auto League's Health pack gives our members the peace of mind to travel worry free. Buy the most flexible coverage available starting at \$49.00 for year round coverage. Call 1-800-387-2298 from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. EDT. (I-1)

WANTED TO BUY

BARLEY OR wheat straw in Elgin area. Delivered if possible. Tel.: 264-6412. (F-1)

STORAGE SHED, garage, or small barn. Must be in condition to move to new location. Size approximately 8'x16' or 10'x20'. 10 mile radius from Kensington. Tel.: 264-4571. (F-1)

60 FOOT HAY conveyor. Tel.: 264-4567. (F-1)

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557. (21)

WANTED

McGILL STUDENT seeks daily rides from Huntingdon to Montreal and back. Tel.: 264-9178. (F-1)

BABYSITTER WANTED

SEEKING A babysitter for 2 children, at my home, for the end of August, 5 days/week, in Ormstown. Tel.: 829-2733, Chantale. (F-1)

PROPERTY FOR SALE

SMALL HOUSE, insulated, electric heating, must be moved. Tel.: 827-2227. (F-1)

LAND FOR SALE

LOT ON Richard St., Howick, 96'x120', ready to build on. Tel.: 825-2108.

WANTED TO RENT

COUPLE IS seeking a house to rent in the country, in a quiet area, for October. Tel.: 264-6535. (F-1)

HOUSE OR large flat, for responsible family, Ormstown/Huntingdon area. All references provided. Tel.: 829-4159. (F-1)

CONTESTS

POETRY CONTEST \$24,000 in prizes yearly. Possible publication. Send one original poem 20 lines or less: National Library of Poetry, Box 704-1363, Mills, Md 21117. (F-1)

HELP WANTED

PART TIME help in the orchard. Experience an asset. Franklin. Call: Stan Ludwik. Tel.: 827-2175. (F-1)

LOST

IN ELGIN, white and black long haired male cat. Answers to "Flax". Tel.: 264-6794. (F-1)

SIAMESE CAT, on the First Concession, Elgin, between Wattie and Smail. Tel.: 264-6342. (F-1)

LOST

PUPPY PART Labrador, Beige, female 7 months, red collar, tuft of fur under chin, St-Anicet, "Blondie" lost July 23. Marché Ste-Agnes. Tel.: 264-4040. (F-1)

SERVICE

TREE SERVICE experience in felling, trimming and pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522 or 264-0254. (03)

TO GIVE AWAY

PUPPIES To give away, 4 months old, black. Tel.: 829-3819. (F-1)

KITTENS, VARIETY of colors and ages. Tel.: 825-2319. (F-1)

WORK WANTED

EXPERIENCED PAINTER, - interior / exterior. Reasonable rates. 829-3363. (F-1)

FOUND

BLOND COLOR dog, male, part collie and part white lab, medium large, brown collar, 1984 rabies tag. Last 4 digits of phone number on collar. Tel.: 829-4136. (F-1)

AUCTION

FOR RODOLPHE CHARLAND
321 Upper Concession,
Ormstown, Québec
SATURDAY, AUGUST 13
at 12:00

Will be sold at public auction all the farm machinery.

TRACTORS: Allis Chalmers #6080 4x4 Cab app. 85 h.p.; Allis Chalmers #6080 4x4 cab. loader; Allis Chalmers #6080 2 W.D. all these Allis in excellent shape David Brown 990 with loader; 16 h.p. lawn tractor 44" cut.

COMBINE: Inter #715 diesel 1400 hrs. excellent shape with grain head inter: 810; corn head inter #943 4 rows.

MACHINERY: Plow Inter #450 3 p.h. 3 bottom; plow Kverland B-100 4 bottom like new; 3 p.h. back blade; 300 gal. fuel tank; pork box; truck pick box; cement mixer; Normand wagon; fertilizer spreader 3 p.h.; post hole digger 3 p.h.; grain auger; vibro cultivator J.D. 960 15' wide; 3 hay wagons 20' Inter #333; J.D. 7200 corn planter 4 rows maxemerge 2 monitor like new; 200 gal. sprayer on rubber; G.T. #570 corn dryer; pleximetel C-50 dumper; J.D. 336 baler with thrower; Inter #1190 haybine; N.H. hay elevator hydraulic drive solid bottom; disc harrows Whyte #256 46 disc with smoothing harrows behind; J.D. 660 manure spreader tandem axle; rigoleur Vachon; Inter #510 grain drill 21 drill with compaction wheels; steel roller; Inter #35 side rake; steel roller; N.H. #325 corn picker 2 rows like new; M.F. 6 row corn cultivator with fertilizer boxes; wood splitter with Wisconsin motor on rubber; 6' wide snow blower.

MISCELLANEOUS: 2 Westeel grain silos 70 & 80 ton with floor & fan 8" unloading auger; 2 chain saws; electric heater; corn tester tools; pressure washer; welder gas & electric motors.

ANTIQUE: beautiful D.W. kam piano; old wheel chair; 2 sowing machine.

All has to be sold for the farm is sold Condition: Cash or bank loan For more information or credit arrangement contact the auctioneer

ROGER D'Aoust
BILINGUAL AUCTIONEER
1189 Upper Concession Road
Ormstown, Quebec J0S 1K0
Tel.: (514) 829-3487

AUCTION

For the balance of The Estates of Late Olive Emerson & also the Late Ray McMillan, plus additions, selling at Grove Hall, Huntingdon
Saturday, August 13 - 9:30 a.m.
See last Gleaner for detailed listing.

LYELL GRAHAM
AUCTION SERVICE
TEL.: 264-2289

AUCTION

A select quality 3-day Antique Auction at 775 Route 132, Ville de Lery, Que, selling
Saturday, August 20 & 27
at 10:30 a.m. each day,
the third and final day being
Saturday, September 3 at 10:30 in
Grove Hall, 168 Châteauguay St.,
Huntingdon, Que.

Partial list includes beautiful Grandfather clock, ladies drop-front Secretary, Victorian Clerks desk, rope-leg tea wagon, old trunks, beautiful oak roll-top desk, oak china cabinet, pine chests, walnut marble-top washstand, drum-top table, walnut tilt-top table, Victorian hall-stand, butlers sideboard with marble-top, Victorian Queen-Anne high-back chairs, Gingerbread clock, curved-glass corner china cabinet, Victorian smokers cabinet, fancy antique games table, brass candlesticks, custard satin glass, cranberry, cut-glass, Limoges, Royal Doulton, Sterling, Occupied Japan, pewter, sewing box with brass trim and much, much more.

Terms: Cash or Acceptable Cheque, Please bring your folding chairs. App. 1500 items to be sold - 500 items (plus) will sell each day.

Canteen Viewing Friday, Aug. 19, Friday, Aug. 26 & Friday, Sept. 2 from 2 to 4 p.m. each day

LYELL GRAHAM
AUCTION SERVICE
TEL.: 264-2289

Auctioneer John Watson - Assisting

AUCTION

For Garth Wilson
93 Roy Street
Ormstown, Qué.
Saturday, August 13, 1994
at 1:00 p.m. sharp

NICE SELECTION OF WOODWORKING EQUIPMENT & TOOLS
Lodge Shipley 13' bed metal lathe e/w two 4-jaw chucks & wood adaptors, 8'x7' high metal cabinet for tools & tooling, wood clamps - 12x2' - 8x3' - 4x6', section of scaffolding, Shen Kuang 2 hp dust collector, General 15" band saw, Poltras 3/4" spindle shaper, Rockwell 15" upright drill press e/w 3/4 hp motor, 4 sheets 1/4" plywood 4'x8' mahogany beams 3'x6'x12', metal snow fence posts, metal antenna tower, 8'x16" cement blocks, ten 4" 'C' clamps, cast iron sink, portable cement mixer - elec., wood burning stove, 220 elec. box heater, 1-1/2 hp router, misc. hardware.
All the above electrical equipment is wired for 110 or 220 and is in excellent condition.

TERMS: Cash or Cheque with Identification
Dean's Canteen on Premises

DEAN HOOKER
Bilingual Auctioneer
Ormstown - (514) 829-3356

AUCTION SALE

To be held at the residence of
Edith Vine, 33 Churchill St.,
Huntingdon, Que.
Sunday, August 21
commencing at 11:00 a.m.

Partial listing: Spanish style couch and chair, attractive old; 5 pc. chrome kitchen set; 20" Quasar color TV.; Captain's bed; folding cot; Regina elect. sweeper; Kenmore vacuum with power nozzle; 3 Oriental rugs 10' x 13', and 12'x9'; 8'16; linens; pots & pans; large mixer; mixer and juicer; pressure cooker; 20' extension alum ladder; step ladders; 3 H.P. lawn mower; B.D. hedge trimmers; tent trailer sleeps four; other items too numerous to mention.
Reason: House is sold.

Terms are cash or cheque
Les Enchères de
Randall Finnegan
ENCANTEUR - AUCTIONEER
STE. AGNES DE DUNDEE, QUE.
264-3653 - 264-2849

ELECTROLUX,
1994,
AMBASSADOR III
Full five year warranty
Regular \$595.00,
special
\$495.00
ONLY 2 IN STOCK
WENDY VALLEE
Tel.: 264-4571

COMPLETE PIANO
SERVICE
ARON BOUSEL
PATIENCE MEIGS BOUSEL
TUNING, REPAIRS
829-3517
RECONDITIONED
PIANOS FOR SALE

CUSTOM
COMBINING
GRAIN -
SOYBEANS -
CORN
TELEPHONE
NORMAN JAMIESON
264-4097
264-4753

D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN
TEL: 264-5533 • 264-5379
BUILDING MATERIALS of ALL KINDS
• Plywoods • Spruce • Pine • Hardwoods
• Prefinished panels 4 x 8
• Paints • Roofing • Cement
HOUSE KITS AND
HOUSE PLANS AVAILABLE
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, TEL.: 264-5533 • 264-5379

TOWN OF
HUNTINGDON
By-law 539
NOTICE OF PUBLIC
CONSULTATION

To the qualified voters entitled to have their names entered on the referendum list of the municipality.

Public notice is hereby given by the undersigned secretary-treasurer that

There will be a public consultation meeting regarding projected By-Law 539 on Tuesday, September 6, 1994 at 7:30 p.m. at the Town Hall, 18 Prince Street.

The object of By-Law 539 is to modify zoning by-Law 512, paragraph 19.1.2.1.1 to change the maximum width of a private lane at the road side, to 35% of the total width of the piece of land.

To be a qualified voter on August 1, 1994 you must fulfill one of the requirements of articles 518 to 526 of the Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities.

Given in Huntingdon this 10th day of August 1994.

Hélène Boudreau, o.m.a.
Secretary-treasurer

TOWN OF
HUNTINGDON
By-law 537
PUBLIC NOTICE

To the qualified voters entitled to have their names entered on the referendum list of the municipality.

PUBLIC NOTICE is hereby given to you by the undersigned secretary-treasurer,

THAT the Town Council of Huntingdon has carried By-Law number 537 at a regular meeting held on August 1, 1994.

The object of By-Law 537 is to give the possibility of replacing a derogatory usage protected by acquired rights by a usage of the same class or sub-class.

THAT you have the right to demand that the By-Law be submitted to a referendum poll by entering your name, address and capacity, together with your signature in a register open for that purpose.

THAT the number of applications needed to require a referendum poll is 243.

THAT if the required number of applications is not reached, the By-Law will be deemed approved by the qualified voters;

THAT the By-Law may be examined at the Town Hall, 16 Prince Street, from Monday to Friday, from 8:00 a.m. to 4:00 p.m.;

THAT the register will be open for registration at the Town Hall on Tuesday, August 16 from 9:00 a.m. to 7:00 p.m. nonstop;

THAT the results of the registration will be announced immediately after closing the registers, around 7:05 p.m. on Tuesday, August 16.

THAT to be a qualified voter on August 1, 1994 you must fill one of the requirements of articles 518 to 526 of the Act Respecting Elections & Referendums in Municipalities.

Given in Huntingdon, August 10, 1994

Hélène Boudreau, o.m.a.
Secretary-treasurer

V'field's Walter Amos, 68, mourned by friends, family

The Valleyfield and Nitro communities were greatly saddened recently by the death of Walter Amos, on Sunday, July

17 1994, at the age of 68 years, after a brave and lengthy battle with cancer. The funeral service

was held at 2 p.m. Wednesday, July 20 at St. Mark's Anglican Church, on Gault St. Rev. Karen Buzzell, Minister for St. John's

Church Huntingdon and St. James Church, Ormstown, officiated at the service. The church was overflowing with

relatives and many of Walter's friends and acquaintances who had come to say goodbye. After a few words of condolence to the family, Rev. Buzzell, asked Charlie Christie, an old school friend of Walter's, to give the eulogy.

He mentioned the hundreds of lives Walter has touched in many ways during his more than 60 years in Valleyfield, and the numerous activities he has participated in over the years. It was a very touching and revealing window into Walter's life, and fitting farewell to this man of many parts.

His remains were laid to rest in the Valleyfield Protestant Cemetery. Walter was born in

Valleyfield, in October 1926. He was the son of the late George Amos and Susan McComb.

He attended the Gault Institute along with his many brothers and sisters.

He was an active member of St. Mark's Church. In his youth he was a member of the choir, and in later years was appointed Rector's Warden, and later Peoples Warden. These services were of great importance to him.

When I first came to Valleyfield (in 1945 or 1946) Walter was our milkman. He was quite young then, and worked for the old Belle Valley Dairy, (which used to be on Maden St.). He came around bright and early

every morning with his horse and buggy. He was always such a happy, friendly and obliging lad. Later he became an employee of Davidson Chemical Company in Valleyfield, where he worked for 32 years, up until his retirement a few years ago.

Loved Sports
Walter was an avid sportsman, and became very active in the formation and operating of the Valleyfield Little League Baseball Club.

He was a long-time member of the Valleyfield Curling Club, and organized many bonspiel.

He was also a member of the St. Anicet Golf Club. In fact he was involved so many activities it would be difficult to list them all, but because of these things he became very well-known to many people in this area. In January 1962, he married his sweetheart,

Lilian Shaw. Because of the fire in December 1961, which burned down the old St. Mark's church, the wedding took place at Trinity Church, in Beauharnois.

In 1970 they became the proud parents of a baby boy they named Michael. Their family was now complete and Walter adored his son.

Walter was also especially active in community services, especially OVPEC, the Valleyfield branch of the Canadian Cancer Society. Nothing was ever too much trouble for him. He gave assistance to anyone who asked him.

He also donated blood more than 100 times to the Canadian Red Cross campaigns during his lifetime.

He was completely bilingual, and also a member of the local Masonic Lodge. He will long be remembered and missed

by many people in the Chateaugay Valley.

Deepest sympathy is extended to his beloved wife, Lilian, and his son Michael; also to surviving brothers and sisters: Dorothy, Elizabeth, Charlotte, Frank, Millicent, Bertram, Iris and Audrey, and many nieces and nephews.

E. Melanson

Editor's note: Due to technical problems last week, this article appeared in an incomplete form. Here it is in its entirety, with our apologies to the family and to Valleyfield correspondent Elsie Melanson.

Smoking is hard on your heart.

Tel.: (514) 442-6387
Fax: (514) 442-3329



LAKESIDE RESTAURANT

Rte 374, Merrill, N.Y.

Overlooking Lower Chateaugay Lake
Reservation (518) 425-0129

Fine dining with a Million Dollar View

Friday Special

Prime Rib \$10.95

Saturday

Lobster combination \$21.95

(Tail - Scampies - Newburg)

Sunday

Chicken Cordon Bleu \$10.95

All meals include: Salad - choice of potatoes and vegetable

SUNDAY BRUNCH 9:30 to 1 p.m.

HOMEMADE PASTRIES ONLY \$6.95

FAMILY PICNIC ORGANIZED BY LINDA JULIEN

Sunday, August 14, 1994

From noon to 6 p.m.

Parc des Iles, St-Timothée

Corn on the cob, hot-dogs, music

Adults: \$15.

Children accompanied: Free admission

Welcome to all, Linda Julien

Info Tickets: 264-6843, M. Crossling, 826-3021,

Jean-Gilles Bourdeau, 373-3021 Mrs. Julien

CHAMBRE DE COMMERCE ST-ANICET ET SA REGION GOLF TOURNAMENT

ST-ANICET GOLF CLUB

Wednesday, August 17

Golf / Meal \$45 - Golf only \$25

Members \$30 - Meal only \$25

A hole in one wins \$3000. Club Med trip or a car value of \$15,000.

For tickets call 264-5075 or 9334

Athelstan Community Sports Association PARADE & FIELD DAY

Saturday, August 20, 1994

PROGRAMME OF EVENTS

9:30 Line-up and judging of parade floats, decorated bikes, clowns and special entries - Athelstan Presbyterian Church

10:00 Parade from church to ball field

10:30 Official opening at ball field and awarding of prizes

11:00 Snack Shack open with lunch and snacks. Games begin (softball and other games and races)

11:15 T-Ball and 12-16 year olds softball games

1:00 6-8 year olds and 9-11 year olds softball games

2:30 Soccer tournament and 3-on-3 Basketball tournament

Please note the change in format from previous years. Also we have reserved August 21 as a rain date.

ALL YOU CAN EAT FRIDAY BUFFET



Served from 5 p.m.

All You Can Eat

\$10.95

Macaroni & Tomato Soup, Garden Salad, Steamship Round of Beef, Chicken Florentine, Sweet Italian Sausage, Golden Fried Shrimp, Fettucini with Cream Sauce, Baked Potato, Rice Pilaf, Franciscan Blend Vegetables, Fresh Baked Bread, Dessert Table, Coffee or Tea.

SATURDAY SPECIALS

Veal Alaska \$13.95

Broiled Orange Roughly \$12.95

SUNDAY SPECIALS

Spaghetti with Sweet Sausage \$7.95

Chicken Marsala \$8.95

Broiled Salmon Steak \$9.95

A COUNTRY BEAT YOU'LL LOVE

ON STAGE WED.-SUN.

"COUNTRY DRIFTERS"

No cover - No minimum

CROSSROADS

Route 11, Moira, N.Y. • Tel.: 1-800-433-XRDS

Cinema Plaza

10 Pearl St., Malone

TEL.: 518-483-3810

HELD OVER

AUGUST 10-18

Forrest Gump

Tom Hanks

SHOWING AT 7:00 & 9:30

SAT. - SUN. MATINEES

AT 2:00 P.M.

POLO GAMES FINAL

for the profit of

LUCKY HARVEST PROJECT

Sunday, August 14, 1994

at noon

Admission: \$5.00 per car

V.I.P. tables \$100.00, includes picnic lunch for 4

Reservation only

264-6861 or 371-5075

Direction Hwy 20 to exit 17, Rte 201 North to

Montreal Polo Club, Ste-Marthe

Corri Morison & Derek Stacey

invite you

to come and celebrate their Marriage

Saturday, August 20, 1994

at the Howick Curling Club

8 p.m.

Everyone Welcome

7TH ANNUAL DR. F.G. MCCRIMMON, MEMORIAL GOLF TOURNAMENT

For the benefit of Huntingdon County

Hospital Foundation to assist in purchasing

lifters for the patients.

August 24, 1994

at St-Anicet Golf Club

Golf: \$20 Super: \$25

Both: \$40

Contact: Guy Deschênes • Rachel Yelle Tel: 264-6111

Don Davidson • Linda Beare Tel: 264-5328

in honor of

Shannon Thurston

and Kevin Staveley

Saturday, August 13, 1994

8 P.M.

Dundee Municipal Hall

Everyone welcome

Music by Peter Frank

Light lunch served.

CANADIAN DAY

SUNDAY, AUGUST 14th

AT THE

FRANKLIN COUNTY FAIR, MALONE

WRIST BAND DAY

SUNDAY, AUGUST 14

RIDE ALL THE RIDES
AS OFTEN AS YOU LIKE
FROM 10 A.M. to 10 P.M.

FOR ONLY \$15.00



GIANT GONDOLA WHEEL

CANADIAN MONEY AT PAR

AT THE GATE AND ON
ALL RIDES AND WRIST BANDS ON THE AMUSEMENTS OF
AMERICAN MIDWAY

- FREE GRANDSTAND -

4 P.M. "HOLLYWOOD STUNT WORLD"

AMERICA'S FAMILY ROCK 'N ROLL ACT

7 P.M.

"GARY PUCKETT & THE UNION GAP"

GARAGE SALE

WITH ANTIQUES

Saturday and Sunday

August 13 and 14

103 Covey Hill Rd.,

Hemmingford

From 8 a.m.

GARAGE SALE

August

12-13-14

2018 ch. ST-CHARLES

ST-ANICET

GARAGE SALE

Saturday,

August 13, 1994

10 a.m. to 4 p.m.

2933 Lemieux St.,

Franklin Centre

Doors, windows, sewing

machine, books, meal bunk

beds, baked goods.

Rain or Shine

Royal Canadian Legion

Branch #196,

Ormstown

CHICKEN BBQ

and DANCE

Saturday,

August 13, 1994

Take-outs from

5 p.m. to 5:30 p.m., only

Supper: 5:30 p.m. to 7:30 p.m.

10\$/meal

10 years of age and under: \$5.

5 and under: Free admission

Dance begins at 7:30 p.m.

CANADIAN AT PAR

IN MOTEL SUN-THURS.

CANADIAN AT 20%

FRI. & SAT. DURING AUGUST

(Not applicable with some packages or discounts)

MOTEL ROOM FOR TWO
Anytime based on availability.
Includes complimentary bottle
of champagne in room

\$45.00 U.S.

CANADIAN AT 20%

EVERY DAY IN AUGUST!

IN THE CROSSROADS

DINING ROOM • LOUNGE

• ANTIQUE SHOP & DAIRYBAR

CROSSROADS

Route 11, Moira, N.Y. • Tel.: 1-800-433-XRDS

Paintings by John Ryan



Commissions in oil or pen and ink

• Portraits

• Landscapes

• Animals

can work from photos

STUDIO JOHN RYAN

3340 RIDGE RD.

HUNTINGDON, QUEBEC

JOS 1H0 514-264-2231

Le Pub des Long Rapids

FEATURING AUGUST 12-13

"DUSTY ROSE"

featuring Jo-Anne and Brenda

SUNDAY BRUNCH

10 A.M. to 2 P.M.

EVERY WEDNESDAY NIGHT 5:00 P.M. - 8:30 P.M.

ALL YOU CAN EAT SPAGHETTI & GARLIC BREAD

\$4.75

33 CHATEAUGAY

HUNTINGDON

TEL.: 264-9368



WE GUARANTEE

25%

ON CANADIAN EXCHANGE

7 DAYS A WEEK

FINNEY BLVD., MALONE, N.Y.

(518) 483-6691

KNOTTY PINE

RESTAURANT

ROUTE 374, CHATEAUGAY LAKE, N.Y.

OPEN DAILY FROM 8 A.M.

"CHEF'S SPECIALS NIGHTLY"

PRIME RIB

EVERY FRI.-SAT.-SUN.

CANADIAN MONEY AT 25%

RESERVE NOW FOR BANQUETS AND PARTIES

RESERVATIONS NOT NECESSARY

BUT GLADLY ACCEPTED

CALL 518-425-3481 or 518-425-8609